

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 05.06.2015, Дата переработки 05.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 1 / 9

## РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

### 1.1 Идентификатор продукта

**febi 33889 Жидкое трансмиссионное масло (ATF)  
Номер артикула 33889**

### 1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

#### 1.2.1 Основные виды применения

Смазка

#### 1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

Фирма	Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG Wilhelmstr. 47 58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ Телефон +49 2333 911-0 Факс +49 2333 911-444 Интернет-сайт <a href="http://www.febi.com">www.febi.com</a> E-mail <a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>
-------	--

#### Справочная информация

Техническая информация	<a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>
Паспорт безопасности	<a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>

### 1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

Консультативный орган	+49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)
Фирма	+49 2333 911-0

## РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

### 2.1 Классификация вещества или смеси

Asp. Tox. 1: H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 05.06.2015, Дата переработки 05.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 2 / 9

## 2.2 Элементы маркировки

Согласно требованиям Директивы ЕС продукт подлежит обязательной маркировке.

**Символы опасности**



**Сигнальное слово**

ОПАСНО

**Содержит:**

Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти

**Краткая характеристика опасности**

H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.

**Меры предосторожности**

P101 Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.  
P102 Держать в месте, не доступном для детей.  
P301+P310 Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту / терапевту.  
P331 НЕ вызывать рвоту.  
P405 Хранить под замком.  
P501 Удалить содержимое / контейнер в соответствии с местными / региональными / национальными / международными правилами (уточнить).  
P102 Держать в месте, не доступном для детей.  
P101 Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.  
P301+P310 Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту / терапевту.  
P331 НЕ вызывать рвоту.  
P405 Хранить под замком.  
P501 Удалить содержимое / контейнер в соответствии с местными / региональными / национальными / международными правилами (уточнить).

**Особое обозначение**

Содержит: Бис(2-гидроксиэтил)талловый амин.. EUN208 Может вызвать аллергическую реакцию.

## 2.3 Другие опасности

**Опасность для здоровья**

При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.

**Опасность для окружающей среды**

Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB).

**Прочие виды опасности**

Возможные опасности не известны.

## РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

**Тип продукта:**

Продукт представляет собой смесь

Содержание [%]	Компонент
50 - 100	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
0,1 - < 1	Dimantine CAS: 124-28-7, EINECS/ELINCS: 204-694-8 GHS/CLP: Skin Corr. 1B: H314 - Acute Tox. 4: H302 - Aquatic Acute 1: H400
0,1 - < 1	Бис(2-гидроксиэтил)талловый амин. CAS: 61791-44-4, EINECS/ELINCS: 263-177-5 GHS/CLP: Skin Sens. 1: H317 - Skin Corr. 1B: H314 - Acute Tox. 4: H302 - Aquatic Chronic 3: H412

**Пояснение составных элементов**

Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).  
Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.

#### РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

##### 4.1 Описание необходимых мер первой помощи

Общие указания	Забрызганную одежду сменить.
При вдыхании	Обеспечить поступление свежего воздуха. При жалобах оказание медицинской помощи.
При контакте с кожей	При попадании на кожу промыть водой и мылом. При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.
При контакте с глазами	Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.
При приёме внутрь	Не вызывать рвоту. Немедленный вызов врача.

##### 4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Головная боль  
Раздражающее действие

##### 4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение (в случае необходимости)

Симптомное лечение.  
Показать врачу паспорт безопасности материала.  
При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.

#### РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

##### 5.1 Средства пожаротушения

Подходящие средства пожаротушения	пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода.
Неподходящие огнетушители	Сплошная струя воды.

##### 5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

Опасность образования токсических продуктов пиролиза.  
Окись углерода (CO)  
Окись азота (NOx).

##### 5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Не вдыхать газовые продукты взрыва и горения.  
Использовать автономный респиратор.  
Загрязненную воду, использованную для тушения пожара, собрать отдельно, не допускать попадания в канализацию.  
Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить  
согласно местным служебным предписаниям.

#### РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе

##### 6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскользнуться создаёт рассыпанный продукт  
С водой продукт образует скользкие поверхности.

##### 6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).  
Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.  
Не допускать попадания под землю/в почву.  
При проникновении продукта в канализацию, грунтовые и поверхностные воды информировать компетентные органы.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 05.06.2015, Дата переработки 05.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 4 / 9

### 6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Собрать адсорбирующими средствами (напр. песок, опилки, универс.адсорбент, кизельгур).

Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

### 6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

## РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

### 7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Избегать образования аэрозолей.

Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.

Не держать вблизи источников огня - не курить.

В пустой таре могут образоваться воспламеняющиеся смеси.

При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.

После работы и перед перерывами проводить тщательную очистку кожи.

Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.

Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.

Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.

Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

### 7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в плотно закрытой оригинальной таре.

Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.

Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.

Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.

Защита от нагревания/перегревания/попадания солнечных лучей.

### 7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

## РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

### 8.1 Параметры контроля

несущественны

### 8.2 Применимые меры технического контроля

**Дополнительные указания по конструкции технических установок** Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте.

**Защита глаз** Защитные очки.

**Защита рук** Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток.  
> 0,4 мм: Нитрил, >480 мин (EN 374).

**Защита тела** легкая спецодежда

**Прочие меры защиты** Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком.  
Не вдыхать газы/пары/аэрозоли.  
Избегать попадания в глаза и на кожу.

**Защита дыхательных путей** Нет необходимости в принятии специальных мер.

**Термические опасности** Информация отсутствует.

**Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду** Соблюдайте все действующие экологические положения, ограничивающие загрязнение воздуха, воды и почвы.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 05.06.2015, Дата переработки 05.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 5 / 9

## РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

### 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Форма	жидкий
Цвет	синий
Запах	характерный
Порог восприятия запаха	не определено
Показатель pH	не определено
Показатель pH [1%]	не определено
Точка кипения [°C]	не применимо/не указывается
Температурная точка вспышки[°C]	180 (EN ISO 2592) (COC)
Температура воспламенения [°C]	не определено
Нижний предел взрывания	не применимо/не указывается
Верхний предел взрывания	не применимо/не указывается
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [кПа]	не определено
Плотность [г/см <sup>3</sup> ]	0,841 15°C (DIN 51757)
Объемная плотность [кг/м <sup>3</sup> ]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	практически нерастворимый
Коэффициент соотношения [n-октанол/вода]	не определено
Вязкость	18 mm <sup>2</sup> /s 40°C (DIN 51562)
Относит. Плотность пара по отношению к воздуху	не определено
Скорость испарения	не определено
Точка плавления [°C]	не определено
Самовоспламеняемость [°C]	не применимо/не указывается
Точка распада (°C)	не определено

### 9.2 Дополнительная информация

Информация отсутствует.

## РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

### 10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

### 10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

### 10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции не установлены.

### 10.4 Условия, которых следует избегать

Сильный нагрев.

### 10.5 Несовместимые материалы

Информация отсутствует.

### 10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 05.06.2015, Дата переработки 05.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 6 / 9

**РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация**

**11.1 Информация по токсикологическим эффектам**

**Острая токсичность**

Содержание [%]	Компонент
50 - 100	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
	LD50, дермально, Кролик: $\geq 2000$ mg/kg (OECD 402).
	LD50, орально, Крыса: $\geq 5000$ mg/kg (OECD 401).
	LC50, Ингаляционно, Крыса: $\geq 5,53$ mg/l (OECD 403).

**Серьезное повреждение/раздражение глаз** не определено

**Разъедание/раздражение кожи** не определено

**Респираторная или кожная сенсibilизация** не определено

**Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии** не определено

**Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии** не определено

**Мутагенность** не определено

**Репродуктивная токсичность** не определено

**Канцерогенность** не определено

**Общие примечания**

Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.  
Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.

**РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация**

**12.1 Токсичность**

Содержание [%]	Компонент
50 - 100	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
	LC50, (96h), fish: $> 100$ mg/l (OECD 203).
	EC50, (48h), Crustacea: $> 100$ mg/l (OECD 202).
	ErC50, (72h), Algae: $> 100$ mg/l (OECD 201).

**12.2 Стойкость и разлагаемость**

**Поведение в окружающей среде** не определено

**Поведение в очистных сооружениях** не определено

**Биологическое разложение** не определено

**12.3 Потенциал биоаккумуляции**

Информация отсутствует.

**12.4 Мобильность в почве**

Информация отсутствует.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 05.06.2015, Дата переработки 05.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 7 / 9

## 12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

## 12.6 Общие указания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах. Данные об экологической безопасности продукта в целом отсутствуют. Избегать бесконтрольного попадания продукта в окружающую среду и канализацию.

## РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

### 13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

#### продукт

Продукция соответствует ROHS!  
Утилизацию согласовывать с соответствующими службами.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

130208\*

#### неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.  
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

150110\*  
150102  
150104

## РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

### 14.1 Номер ООН

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт (ADN) НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.4 Группа упаковки

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.5 Экологические опасности

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 05.06.2015, Дата переработки 05.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04      Страница 8 / 9

#### 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

#### 14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса IBC

не применимо/не указывается

### РАЗДЕЛ 15: Предписания

#### 15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

<b>ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ</b>	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/EEC (2008/47/EC); 453/2010/EC
<b>ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:</b>	ADR (2015); IMDG-Code (2015, 37. Amdt.); IATA-DGR (2015)
<b>НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):</b>	
- Ограничения трудовой деятельности работников	Соблюдайте ограничения занятости для беременных женщин и кормящих матерей. Соблюдайте ограничения занятости для молодых людей.
- VOC (1999/13/EC)	несущественны

#### 15.2 Оценка химической опасности

не применимо/не указывается

### РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

#### 16.1 Краткая характеристика опасности (РАЗДЕЛ 3)

H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.  
H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.  
H400 Весьма токсично для водных организмов.  
H302 Вредно при проглатывании.  
H314 Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз.  
H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 05.06.2015, Дата переработки 05.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 9 / 9

## 16.2 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV@/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

## 16.3 Прочие указания

**классификация методов**

Asp. Tox. 1: H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании. (на основе данных тестирования)

**Измененные позиции**

нет/отсутствуют